

## PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers protection gloves. Cotton interlock gloves dipped in nitrile rubber. Size 7 - 10 in accordance EN420:1994 and EN 388:1994.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry and wet conditions, especially in building, machinery, warehouses, agriculture etc.

### Features and marking:

read the user instruction	authorized representative identification	EC conformity marking	mechanical hazards icon

4111 – protection levels EN388:94

Abrasion resistance:	4
Cut resistance:	1
Tear resistance:	1
Puncture resistance:	1
dexterity	5

HS-04-009 - article 10 – size 2013 - production date(year)

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 3 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

Authorized representative: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

## PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté ochranné rukavice jsou vyrobeny z nitrilového kaučuku nanášeného na textilním podkladu. Vyrábějí se s pružnou manžetou ve velikostech 7-10 v souladu s EN 420:1994 a EN 388:1994.

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

### Vlastnosti a značení:

piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika

4111 - Stupně ochrany EN388:94

Stupeň ochrany proti oděru:	4
Stupeň ochrany proti prázdnině čepeli:	1
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	1
Stupeň ochrany proti propichnutí:	1
Úchopová schopnost třídy	5

HS-04-009 - typ rukavice 10 – velikost 2013 - datum výroby (rok)

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chrání před sálavým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědlům a jejich parám. Po použití hrubě nečistoty odstraňte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profedné, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování:** Rukavice přeppravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 3 roky.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č.: 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Francie

Autorizovaný zástupce: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 25301 Hostivice

## ÖTUIJAS VÉDŐKESZTYŰ

**Leírás:** Ötujás védőkésztyű nitrilgumiban mártott. Rugalmas mandzsettával: méretek: 7-10 Megfelelőség: EN 420:1994 és EN 388:1994.

**Felhasználás:** Száraz és nedves anyagok kezelésére egyaránt alkalmas. Vegyi ártalmak és a mechanikus hatásokkal szembeni korlátozott védelemmel. Felhasználási terület: vegyipar, a gépipar, raktározás, mezőgazdaság stb.

### Jellemzők és jelzések:

olvassa el a tájékoztatót	a gyártó képviselője	EK megírt jel	mechanikai ártalmak ellen

4111 – védelmi képesség EN 388:94

Koptatással szemben:	4
Vágással szemben:	1
Szakítással szemben:	1
Átszúrással szemben:	1
Fogási tulajdonság	5

EN388:94 - szabvány

HS-04-009 - termék azonosító 10 – méret 2013 - gyártási idő (év)

**Használat és karbantartás:** Óvja a védőkésztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől, kenőanyagoktól, zsírtól, ásványi olajtól és

vízről. A durva szennyeződést távolítsa el kefével, a nedves kesztyűket szobahőmérsékleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkésztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

**Figyelmeztetés:** A védőkésztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépkalkatrések miatt. A védőképessége csak a tenyérén van. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a kesztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrement kesztyűket! A kesztyű viselése allergiás reakciókat válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a kesztyűt tovább!

**Tárolás és szállítás:** A védőkésztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! A védőkésztyűket a gyártástól számítva 3 éven belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

EK típusvizsgálati tanúsítást kiadta: /notifikációs szám: 0075/ CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

A gyártó meghatalmazott képviselője: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

Fogalmazó: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112-116.

## RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Rękawice ochronne z pięcioma palcami, wyprodukowane z nitrilu pokrywającego dzianinę bawelnianą. Dostępne w rozmiarze 7-10 zgodnie z normą europejską EN 420:1994 oraz EN 388:1994.

**Zastosowanie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi. Praca z materiałami w środowisku suchym i mokrym. Przeznaczone głównie do pracy w budownictwie, przemysle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

### Właściwości i przenieżenie:

piktogram informacji	identyfikacja producenta	oznaczenie zgodności	ryzyko mechaniczne

4111 - Stopnie ochrony EN388:94

Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	4
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1
Stopień ochrony przeciw rozdarciu:	1
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	1
Zdolność chwytu(zręczności) klasa	5

HS-04-009 - typ rękawicy 10 – rozmiar 2013 - data produkcji (rok)

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szcztotki, oplaćką wodą i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry – w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 3 lata.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

Podmiot upoważniony: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Republika Czeska

## MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Manusi cusute din tricoot de bumbac imersate in nitril.Marimii 7 - 10,conform normelor EN 420:1994. Si EN 388:1994

**Utilizare:** Recomandate in principal impotriva riscurilor mecanice ,potrivite in medii uscate si umede,in constructii,depozite,agricultura

### Caracteristici si marcaje:

cititi instructiunile	identificarea distribuitorului autorizat	marcaj conform CE	pictograma riscurii mecanice

4111 – Nivel de protecție EN 388:94

Rezistentă la abraziune:	4
Rezistentă la tăiere:	1
Rezistentă la rupere:	1
Rezistentă la întepare:	1
Clasa de dexteritate	5

EN388:94 - anul aplicării standardului

HS-04-009 - cod articol 10 – marimea 2013 - data fabricației(anul)

**Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie:** Manusile trebuie ferite de radiatiile calorice, sa nu fie expuse actiunii solventilor organici si vaporilor acestora,a lubrifiantilor,a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

**Atentie:** Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei .Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare.Nu folositi niciodata manusi uzate, invecitate sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

**Transport si depozitare:** Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui.Durata lor de viata este de 3 ani de la data fabricației ,cu respectarea conditiilor aratate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip CE No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

Distribuitor autorizat: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

## OCHRANNÉ RUKAVICE PĀTPRSTOVÉ

**Popis:** Pātpřstové ochranné rukavice vyrobené z nitrilového kaučuku nanášeného na bavlněnom úpletě. Prevádzenie polomáčané alebo celomáčané s pružnou alebo pevnou manžetou. Vyrábajú sa vo veľkostiach č.: 7-10 v súlade s EN 420:1994 a EN 388:1994.

**Použitie:** Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom ako aj vlhkom prostredí. Sú určené hlavne pre strojársky priemysel, sklady výrobkov, poľnohospodárstvo a pod.

### Vlastnosti a vysvetlenie značenia:

piktogram informácie	identifikácia výrobcu	značka zhody	piktogram mechanické nebezpečnosť

4111 - Stupne mechanickej ochrany EN388:94

Stupeň ochrany proti oderu:	4
Stupeň ochrany proti prerazaniu čepelou:	1
Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu:	1
Stupeň ochrany proti prepichnutiu:	1

Výkonnostný stupeň úchopovej schopnosti je 5

HS-04-009 - typ rukavice 10 - veľkostné číslo rukavice

2013 - dátum výroby (rok)

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránia pred veľkým sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom. Po použití hrubšiu nečistotu odstráňte kartáčom a vodou, vystrime a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie pránim.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dlaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice dále nepoužívajte.

**Přeprava a skladovanie:** Přeppravovať v předpřísanom balení v plastových vreciach. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 3 roky.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

Spľnomocnenec výrobcu pr SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## KORUYUCU ELDİVEN

**Ürün Tanımı:** Beş parmak koruyucu eldiven. Pamuk interlok kumaştan nitril kauçuk kaplamalı olarak 7 – 10 numaralarda, EN 420:1994 a EN 388:1994 , e uygun olarak imal edilmektedir.

**Kullanım:** Koruyucu eldiven, özellikle inşaatlar, kuru ve ıslak koşullarda mekanik riskler, mekineler, depolar, tarım vb. işlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

### Özellikleri ve ışıretlemeleri:

kullanım kitapçığını okuyunuz	tescilli imalatçı tanımlaması	CE uyumluluğu ışıretlemesi	Mekanik Risklere karşı

4111 – Koruma Seviyeleri EN388:94

Aşınma Direnci :	4
Kesilme Direnci :	1
Yırtılma Direnci :	1
Delinme Direnci :	1
Hassasiyet :	5

HS-04-009 – Ürün Kodu 10 – Beden Ölçüsü 2013 – Üretim Tarihi (Yıl)

**İş Güvenliği Eldivenlerinin Kullanımı ve Bakımı:** Eldiveni radıyant ısıya karşı koruyunuz, organik çözücüler ve buharlarına, yağlara, mineral yağlara ve suya maruz bırakmayınız. Bir fırça ile üzerindeki kaba kiri temizledikten sonra oda sıcaklığında bırakınız. Eldivenler yıkanmamalı ve kuru temizleme yapılmamalıdır.

**Uyarı:** Eldivenler hareketsiz makine parçalarının bulunduğu ortamlarda kullanılmamalıdır. Koruma özellikleri sadece avuç içi kısımları uygulamıştır. Her zaman doğru ölçüde eldiven kullanınız ve her kullanımdan önce eldivenin iyi duruma olduğunu kontrol ediniz. Yıranmış, sertleşmiş, veya başka bir şekilde zarar görmüş eldivenleri kullanmayınız. Alerjik bünyelerde deri tahrişine sebep olabilir, böyle bir durumda eldivenleri kullanmayınız.

**Taşınması ve saklanması:** Eldivenler orijinal karton kutu paketlerinde veya plastik paketlerde sevkedilmelidir. Kuru, karanlık, havadar ve direkt güneş temasından uzak yerlerde saklayınız. Uygun koşullarda saklandığı zaman raf ömrü imal tarihinden itibaren 3 senedir.

EC Tip Sertifikası 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, FRANSA adresinde bulunan, Onaylanmış Kuruluş No: 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier tarafından verilmiştir.

Yetkili Temsilci: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Çek Cumhuriyeti